



Jesus und die Ehebrecherin

Jesus and the adulteress

Johannes 8, 1-11

John 8, 1-11

Übersetzung: Maureen Fröhlich

1	Einmal waren viele Leute bei Jesus.	Once there were many people with Jesus.
2	Jesus erzählte den Leuten von Gott.	Jesus told them about God.
3	Die Gesetzes-Lehrer wissen genau,	The teachers of the law know exactly
4	was im Gesetz steht.	what is written in the law .
5	Und was verboten ist.	And what is forbidden.
6	Und welche Strafe es gibt.	And what punishments there are.
7	Die Gesetzes-Lehrer brachten eine Frau mit .	The teachers of the law brought a woman.
8	Sie sagten:	They said:
9	Diese Frau ist mit ihrem Mann verheiratet.	“This woman is married to her husband.
10	Die Frau darf nur mit ihrem Mann zusammen schlafen.	The woman may only sleep with her husband.
11	Trotzdem hat die Frau mit einem anderen Mann geschlafen.	Yet the woman has slept with another man.
12	Sie hat die Ehe gebrochen.	She has committed adultery.
13	Sie ist eine Ehebrecherin.	She is an adulteress.
14	Die Frau muss bestraft werden.	The woman must be punished.
15	Die Frau muss gesteinigt werden.	The woman must be stoned.
16	Was sagst du dazu?	What do you say?
17	Sollen wir die Frau jetzt steinigen?	Shall we now stone the woman?”
18	Sie wollten Jesus eine Falle stellen .	They wanted to trap Jesus.
19	Sie wollten Jesus anklagen.	They wanted to accuse Jesus.
20	Jesus gab keine Antwort.	Jesus gave no answer.



Bibeltexte bilingual in einfacher Sprache

- 21 Er bückte sich nur. He only bent down.
- 22 Er schrieb mit dem Finger auf die Erde. He wrote on the ground with his finger.
- 23 Alle Leute warteten gespannt. All the people waited eagerly.
- 24 Aber Jesus sagte immer **noch** nichts. But Jesus **still** did not say anything.
- 25 Jesus schrieb immer noch mit dem Finger auf die Erde. He kept writing with his finger on the ground.
- 26 Die Gesetzes-Lehrer fingen an zu drängeln. The teachers of the law started to hassle him.
- 27 Jesus sollte **endlich** etwas sagen. Jesus should **at long last** say something.
- 28 Jesus richtete sich auf. Jesus straightened up.
- 29 Er sagte zu den Gesetzes-Lehrern: He said to the teachers of the law:
- 30 Wer von euch hat noch nie etwas Verbotenes getan? “Which of you has never done anything forbidden?”
- 31 Der darf als Erster einen Stein werfen. He may be the first to throw a stone.”
- 32 Jesus bückte sich wieder. Jesus bent down again.
- 33 Und schrieb auf die Erde. And wrote on the ground.
- 34 Als sie das hörten, When they heard this,
- 35 **ging** einer nach dem anderen **fort**. one after the other **went away**.
- 36 Die Älteren gingen zuerst. The older ones went first.
- 37 Jesus blieb allein zurück mit der Frau. Jesus was left alone with the woman.
- 38 Jesus richtete sich wieder auf. Jesus straightened up again.
- 39 Er fragte die Frau: He asked the woman:
- 40 Frau, wo sind sie? “Woman, where are they?”
- 41 Sind alle Leute gegangen? Have all the people gone?
- 42 Hat dich keiner verurteilt? Has no one condemned you?”
- 43 Die Frau sagte: The woman said:



Bibeltexte bilingual in einfacher Sprache

- 44 Alle sind weggegangen. "All have gone.
- 45 Keiner hat einen Stein geworfen. Nobody has thrown a stone."
- 46 Jesus sagte zu der Frau: Jesus said to the woman:
- 47 Ich werfe auch keinen Stein. "I won't throw a stone either.
- 48 Geh nach Hause. Go home.
- 49 Tu von jetzt an nichts Verbotenes mehr. From now on, don't do forbidden things any more."